



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 388957/26/BIA

Zleceniodawca Instytut Doradztwa Inwestycyjnego Robert Żyliński UKOŚNA 22C/3 15-836 BIAŁYSTOK		Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) Opis próbki: WODA DO SPOŻYCIA Wodociąg Jałówka- Stacja Wodociągowa Jałówka
Data przyjęcia próbki	29.04.2026	Stan próbki: bez zastrzeżeń Numer próbki: 388957/26/BIA Próbka pobrana przez pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.
Data rozpoczęcia badań	29.04.2026	
Data zakończenia badań	11.05.2026	
Data sprawozdania z badań	12.05.2026	
Informacje dotyczące pobierania próbek:		
Metoda* PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10		
Protokół poboru próbek nr: 1/574/29/04/2026		
Data poboru: 29.04.2026		
Punkt poboru, miejsce poboru: IDI Robert Żyliński, Wodociąg Jałówka- Stacja Wodociągowa Jałówka		
ID Próbkiobiorcy: 574		

Rodzaj badania Metoda	Jednostka	Wynik	Kryterium	Stwierdzenie zgodności
* Akryloamid ^{2) 5) 6)} PB-403 wyd. I z dn.25.06.2020	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
* Barwa ^{2) 3) 5) 6)} PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Ap1:2015-06	mg/l Pt	< 5 (5 ± 1)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Cyjanki wolne i związane ^{2) 5) 6)} PB-129 wyd. I z dn. 15.06.2011	µg/l	< 5 (5 ± 1)	≤ 50	Zgodny
* Epichlorohydryna ^{2) 5) 6)} PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
* Mętność ^{2) 3) 5)} PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	15,1 ± 2,2	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* Pestycydy chloroorganiczne ^{2) 5) 6)} PN-EN ISO 6468:2002				
Aldryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
alfa - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
beta - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
cis-Chlordan	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
delta - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Dieldryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
Endryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 388957/26/BIA

gamma - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
HCb	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Izodryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDD	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDE	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDT	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDD	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDE	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDT	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Suma pestycydów chloroorganicznych z obliczeń	µg/l	< 0,050 (0,050 ± 0,020)	≤ 0,50	Zgodny
trans-Chlordan	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Heptachlor	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
Epoksyd heptachloru	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa ^{2) 5) 9)} PN-EN 27888:1999	µS/cm	297 ± 30	≤ 2500	Zgodny
* Temperatura ^{4) 5) 7)} PN-77/C-04584 (norma wycofana bez zastąpienia)	°C	9,9 ± 0,5	-	-
* Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA ^{2) 5) 6)} PN-EN ISO 17993:2005				
Benzo(a)piren	µg/l	< 0,0025 (0,0025 ± 0,0012)	≤ 0,010	Zgodny
Suma WWA (B(b)F, B(k)F, B(ghi)Per, I(1,2,3-cd)P)	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,005)	≤ 0,10	Zgodny
* Zawartość pierwiastków ^{2) 5) 6)} PN-EN ISO 17294-2:2024-04				
Antymon (Sb)	µg/l	< 0,20 (0,20 ± 0,02)	≤ 5,0	Zgodny
Arsen (As)	µg/l	19 ± 2	≤ 10	Niezgodny
Bor (B)	mg/l	0,0081 ± 0,0011	≤ 1,0	Zgodny
Chrom (Cr)	µg/l	0,49 ± 0,06	≤ 50	Zgodny
Glin (Al)	µg/l	6,0 ± 0,8	≤ 200	Zgodny
Kadm (Cd)	µg/l	0,10 ± 0,01	≤ 5,0	Zgodny
Magnez (Mg) ¹⁾	mg/l	6,5 ± 1,0	7-125	-
Mangan (Mn)	µg/l	43 ± 5	≤ 50	Zgodny
Miedź (Cu)	mg/l	0,027 ± 0,004	≤ 2,0	Zgodny
Nikiel (Ni)	µg/l	0,56 ± 0,07	≤ 20	Zgodny
Ołów (Pb)	µg/l	4,2 ± 0,5	≤ 10	Zgodny
Rtęć (Hg)	µg/l	< 0,050 (0,050 ± 0,010)	≤ 1,0	Zgodny
Selen (Se)	µg/l	0,26 ± 0,04	≤ 10	Zgodny
Sód (Na)	mg/l	7,5 ± 1,0	≤ 200	Zgodny
Żelazo (Fe) ¹¹⁾	µg/l	5423 ± 759	≤ 200	Niezgodny



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 388957/26/BIA

* Lotne związki organiczne ^{2) 5) 6)} PN-EN ISO 15680:2008				
1,2-Dichloroetan (EDC)	µg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,4)	≤ 3,0	Zgodny
Benzen	µg/l	< 0,5 (0,5 ± 0,2)	≤ 1,0	Zgodny
Chlorek winylu (CV)	µg/l	< 0,2 (0,2 ± 0,1)	≤ 0,5	Zgodny
Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	< 2,0 (2,0 ± 0,8)	≤ 10	Zgodny
* Smak ^{2) 5) 12)} PB-201 wyd. 2 z dn. 17.10.2025	-	-	-	-
* Zapach ^{2) 5) 13)} PB-201 wyd. 2 z dn. 17.10.2025	-	nie stwierdzono obcego zapachu	Akceptowalny	Zgodny
* Liczba bakterii z grupy coli w 100 ml ^{2) 8)} PN-EN ISO 9308-1:2014-12; PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* Liczba Escherichia coli w 100 ml ^{2) 8)} PN-EN ISO 9308-1:2014-12; PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* Liczba mikroorganizmów w 22°C po 72 h w 1 ml ⁸⁾ PN-EN ISO 6222:2004	jtk/ml	Nie wykryto	-	-
* Liczba enterokoków kałowych w 100 ml ^{2) 8)} PN-EN ISO 7899-2:2004	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* Liczba Clostridium perfringens (łącznie z przetrwalnikami) w 100 ml ^{2) 8)} PN-EN ISO 14189:2016-10	jtk/100 ml	0	0	Zgodny
* Stężenie anionów ^{2) 5)} PN-EN ISO 10304-1:2009				
Azotany ⁶⁾	mg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,3)	≤ 50	Zgodny
Azotyny ⁶⁾	mg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
Fluorki	mg/l	0,10 ± 0,03	≤ 1,5	Zgodny
Siarczany	mg/l	33 ± 8	≤ 250	Zgodny
Chlorki	mg/l	9,9 ± 2,2	≤ 250	Zgodny
* Stężenie kationów ^{2) 5)} PN-EN ISO 14911:2002				
Jon amonowy ⁶⁾	mg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,50	Zgodny
Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu (z obliczeń)	mg/l CaCO ₃	150 ± 33	60-500	Zgodny
* pH ^{2) 5) 10)} PN-EN ISO 10523:2012	-	8,0 ± 0,1	6,5 - 9,5	Zgodny
* Indeks nadmanganianowy ^{2) 5)} PN-EN ISO 8467:2001	mg/l O ₂	0,80 ± 0,26	≤ 5,0	Zgodny

1) Wartość zalecana ze względów zdrowotnych.

2) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

3) Wartości progowe niezdefiniowane.

4) Badanie wykonywane w miejscu pobrania próbek.



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 388957/26/BIA

- 5) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/25 NS.904.2.2025 z dn. 06.11.2025 r.).
- 6) Dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody, będąca jednocześnie granicą oznaczania ilościowego wyznaczoną przez Laboratorium.
- 7) Norma wycofana bez zastąpienia, wyniki mogą być wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie.
- 8) Badanie wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Makowie Mazowieckim (decyzja nr HKN.2.2026 z dnia 24.04.2026).
- 9) Dla matrycy woda powierzchniowa i woda podziemna wynik przewodności elektrycznej właściwej kompensowany jest do temperatury 20°C. W przypadku pozostałych matryc kompensowany jest do temperatury 25°C.
- 10) Pomiar pH wykonany w temperaturze 15-25°C.
- 11) Wynik poza zakresem akredytacji.
- 12) Nie zbadano smaku ze względu na wygląd próbki - woda żółtawa.
- 13) Wyczuwalny zapach chloru.

Autoryzował sprawozdanie z badań:

ID: 176, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii
ID: 186, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 346, Ekspert ds. Analiz, Sekcja Autoryzacji
ID: 371, Starszy Specjalista ds. Analiz, Pracownia Spektrometrii
ID: 445, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 475, p.o. Kierownika Pracowni Analiz Środowiska, Pracownia Analiz Środowiska
ID: 492, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Sensorycznych
ID: 1405, Próbokobiorka, Sekcja Poboru Próbek

Sprawozdanie z badań opatrzone certyfikowaną pieczęcią elektroniczną J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.

Adres laboratorium:

Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia
Przemysłowa 5, 06-200 Maków Mazowiecki

Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych i badanych próbek. Jeśli podano niepewność pomiaru i nie określono inaczej, to jest to niepewność rozszerzona, oszacowana dla współczynnika rozszerzenia $k=2$ i poziomu ufności 95% oraz uwzględnia niepewność pobierania próbek. Jeśli dokonano stwierdzenia zgodności i nie określono inaczej J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Jeśli w dokumencie odniesienia wskazanym przez Zleceniodawcę nie określono kryterium dla danego badania lub badań w analizowanej matrycy, stwierdzenie zgodności nie jest możliwe. Jeżeli w kolumnie „wynik” przedstawiono zapis w postaci „<” lub „>” oznacza to, iż jest to rezultat badania, bezpośrednio powiązany z dolną lub górną granicą zakresu pomiarowego metody. Jeśli dla takiego rezultatu badania podana jest rozszerzona niepewność pomiaru, to dotyczy ona wyłącznie odpowiednio dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego metody. W przypadku gdy Laboratorium opiera się na rezultacie badania, w kolumnie „stwierdzenie zgodności” przedstawia opinię i interpretację. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. nie zezwala na stosowanie symbolu akredytacji PCA AB 079 przez swoich klientów, podwykonawców, zewnętrznych dostawców usług i inne strony trzecie. Więcej informacji znajduje się w dokumencie PCA-DA-02. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl.

* Badanie akredytowane

Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

KONIEC SPRAWOZDANIA